

2Ma 11:13 οὐκ ἄνους δὲ ὑπάρχων
πρὸς ἑαυτὸν ἀντιβάλλον τὸ γεγονὸς περὶ αὐτὸν ἐλάττωμα
καὶ συννοήσας ἀνικήτους εἶναι τοὺς Εβραίους
τοῦ δυναμένου θεοῦ συμμαχοῦντος αὐτοῖς

2Ma. 11:13 Mais comme (Lysias) n'était pas *dépourvu d'intelligence*,
réfléchissant sur le revers qu'il venait d'essuyer
et *comprenant* que les Hébreux étaient invincibles
parce que le Dieu puissant combattait avec eux,
2Ma. 11:14 il leur a envoyé proposer la réconciliation sous toutes conditions équitables ...

Ps. 49:11 כִּי יִרְאֶהוּ חֲכָמִים יְמוּתוֹ
יָחַד כְּסִיל וְכַעַר יִאֲבְדוּ
וְעֵיבֹי לְאַחֲרִים חֵילָם:

Ps. 48:11 ἐπὶ τὸ αὐτὸ ἄφρων καὶ ἄνους ἀπολοῦνται
καὶ καταλείψουσιν ἀλλοτρίοις τὸν πλοῦτον αὐτῶν

Ps. 49:10 Et l'on vivrait toujours ? on ne verrait pas la fosse ⁽²⁾ ? (...)
Ps. 49:11 Mais on le voit : les *sages* meurent,
ensemble {= aussi} *sot et stupide* périssent ÷
abandonnant à d'autres leur fortune.

Ps. 48:11 [Ensemble / En un même (lieu), *insensés* et *sans-intelligence* périront
et ils laisseront à des étrangers leurs richesses.]

Pro. 13:14 תּוֹרַת חָכָם מִקּוֹר חַיִּים
לְסוֹר מִמִּקְנֵי מוֹת:

Pro. 13:14 νόμος σοφοῦ πηγὴ ζωῆς
ὁ δὲ ἄνους ὑπὸ παγίδος θανεῖται

Pro. 13:14 L'enseignement [Thôrâh] [La Loi] du *sage* est source° de vie ÷
pour s'écarter des pièges ⁽¹⁾ de mort
LXX ≠ [mais qui est *dépourvu d'intelligence* dans un piège mourra].

Osée 7:11 וַיְהִי אֶפְרַיִם כִּיּוֹנָה פֹתֶה
אֵין לֵב
מִצָּרִים קָרָא
אֲשׁוּר הִלְכוּ:

Osée 7:11 καὶ ἦν Εφραιμ
ὥς *περιστέρα ἄνους*
οὐκ ἔχουσα καρδίαν
Αἴγυπτον ἐπεκαλεῖτο
καὶ εἰς Ἀσσυρίους ἐπορεύθησαν

Osée 7:11 Et 'Ephraïm est comme une *colombe* [+naïve°,]
sans cœur {= esprit} ÷ [*dépourvue d'intelligence*]
(c'est) vers l'Égypte, (qu')ils crient [*invoquent*] ;
(c'est) en 'Assour (qu')ils vont.